

## Technik

Bezeichnung Typ	Volumen m <sup>3</sup> nach DIN ISO	Gewicht/kg · mit 60 mm Trennabstand	Siebfläche m <sup>2</sup>	Ölmenge l/min	Maße L x B x H mm
Radlader von 8 bis 35 Tonnen					
B4	1,6	ca. 1400	1	187	1230 x 1390 x 1400
B6	2,2	ca. 1800	1,4	187	1740 x 1390 x 1400
B8	2,8	ca. 2200	1,8	187	2230 x 1390 x 1420
B10	3,6	ca. 2500	2,2	335	2720 x 1390 x 1420
Bagger von 15 bis 45 Tonnen					
B4	1,6	ca. 1400	1	187	1230 x 1390 x 1400
B6	2,2	ca. 1800	1,4	187	1740 x 1390 x 1400

Schaufeltyp B	Trennabstand 30 mm	Trennabstand 40 mm	Trennabstand 60 mm	MUDBUSTER 0-60/120 mm
Anzahl Schlegel pro Welle	20 Stk.	16 Stk.	11 Stk.	7 Stk.

Stationärer Separator: Die Siebfläche kann dem Material und Einsatzfall jeweils angepasst werden.

## Technical Data

Description model	Volume m <sup>3</sup> DIN ISO	Weight/kg · 60 mm screenface	Surface m <sup>2</sup>	Oilflow l/min	Dimensions l x b x h mm
Front Loaders 8 to 35 metrics tons					
B4	1,6	ca. 1400	1	187	1230 x 1390 x 1400
B6	2,2	ca. 1800	1,4	187	1740 x 1390 x 1400
B8	2,8	ca. 2200	1,8	187	2230 x 1390 x 1420
B10	3,6	ca. 2500	2,2	335	2720 x 1390 x 1420
Excavators 15 to 45 metrics tons					
B4	1,6	ca. 1400	1	187	1230 x 1390 x 1400
B6	2,2	ca. 1800	1,4	187	1740 x 1390 x 1400

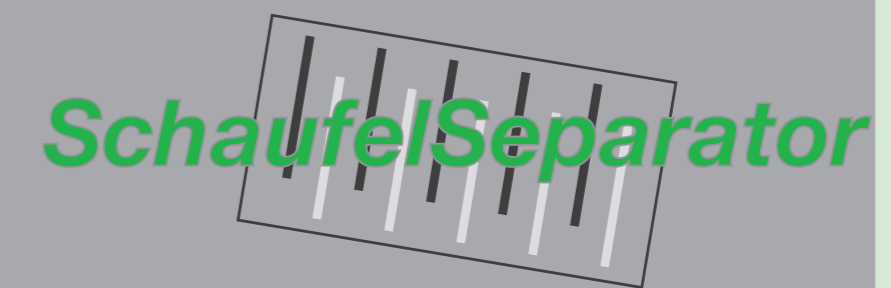
Type B	Disc distance 30 mm	Disc distance 40 mm	Disc distance 60 mm	MUDBUSTER 0-60/120 mm
Number of hammers	20 Pieces	16 Pieces	11 Pieces	7 Pieces

Stationary separator: The sieve surface can be adapted to the material and the particular application.



## Neuenhauser Maschinenbau GmbH

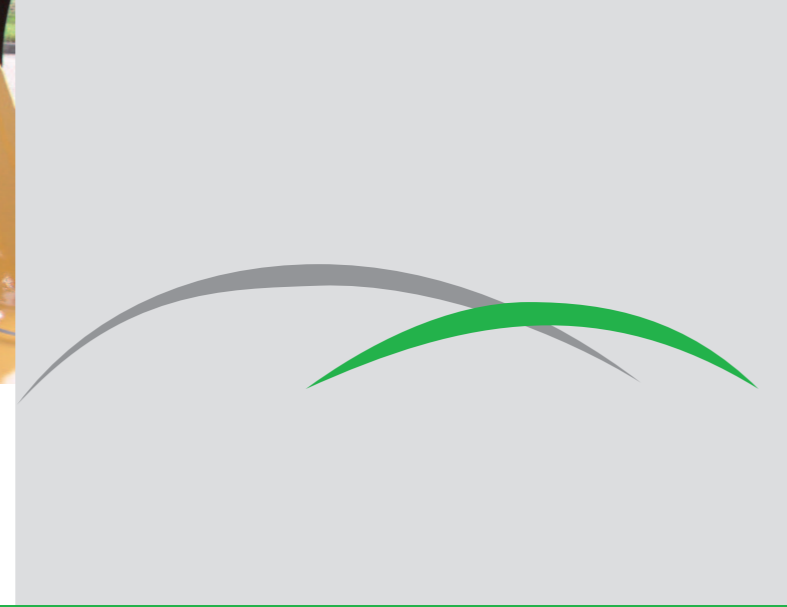
Hans-Voshaar-Straße 5 • D-49828 Neuenhaus • Germany  
 Telefon +49 (0) 5941 604-279 • Telefax +49 (0) 5941 604-323  
 E-Mail: [neuenhauser@neuenhauser.de](mailto:neuenhauser@neuenhauser.de)  
[www.neuenhauser-umwelttechnik.de](http://www.neuenhauser-umwelttechnik.de)



Der Schaufelseparator

Shovel-Separator





Die besonderen Vorteile des Neuenhauser SchaufelSeparators und des MUDBUSTER®

Advantages of the Neuenhauser Shovel-Separator and MUDBUSTER®

MUDBUSTER® SchaufelSeparator

MUDBUSTER® Shovel-Separator

### Der robuste SchaufelSeparator

Der Neuenhauser SchaufelSeparator ist eine robuste Hochleistungsmaschine, die höchsten Ansprüchen gerecht wird. Der Neuenhauser SchaufelSeparator kann mit einer passenden Adapterplatte an jedes Trägergerät montiert werden. Mit dem Neuenhauser SchaufelSeparator haben Sie eine Maschine, die sich in kürzester Zeit amortisiert und auf keiner Baustelle fehlen darf.

### The robust Shovel-Separator

The Neuenhauser Shovel-Separator is a heavy-duty accessory to any shovel loader or excavator which meets the highest tasks. The Neuenhauser shovel separator is suitable to any type of loader or excavator. With the Neuenhauser Shovel-Separator you have a machine which amortized in a short time and that may not fail on any construction site.

#### Schaufelgehäuse

- gerade Seitenwände, innen und außen
- keine störenden Kettenkästen
- Schaufelbreite = Arbeitsbreite

#### Senkrechte Wellen

- geringe Lagerabstände, dadurch minimale Lagerbelastung
- einfache Montage und Demontage
- ab 4 bis 10 Siebwellen
- großer Energieeintrag in das zu bearbeitende Material
- sehr gute Vermischung und Auflockerung
- lange Siebstrecke

#### Schlegel

- gehärtet und vergütet
- optional mit Spezial-Aufpanzerung

#### Schlegelhalterung

- durch ein patentiertes Einstecksystem ist ein einfaches und schnelles Wechseln möglich

#### Antriebsketten

- 1 ¾ Zoll
- leicht zugänglich

#### Separator Body

- straight side walls, inside and outside
- no disturbing chain cases
- shovel width = working width

#### Vertical Screening Shafts

- short bearing distances, hence minimum bearing strain
- easy assembling and disassembling
- 4 to 10 screening shafts
- high energy dissipation into the material
- excellent mixing and material extraction results
- long screening path

#### Screen Discs

- made of high wear resistant steel
- optional with special hard facing

#### Tool (Hammer) fixture

- the patented slot system makes replacement easy

#### Drive Chains

- 1 ¾ Inch
- easy accessible



### SchaufelSeparator Wellenoption

Rotierende Siebwellen mit leicht wechselbaren hochverschleißfesten Schlegeln (patentierte Konstruktion), stellen das Kernstück des SchaufelSeparators dar. Die Schlegel zwischen den Siebscheiben lockern das aufgenommene Material in der Schaufel und reinigen die Scheibenzwischenräume von anhaftenden, bindigen Verunreinigungen.

#### Lieferbare Trennabstände der Siebscheiben:

- 30 mm
- 40 mm
- 60 mm

#### X-Ausführung (Option)

Ein zusätzlich montiertes Zahnrad teilt das Material in der Schaufel über auseinander laufende Siebwellen auf. Der Durchsatz kann so um 70 % gesteigert werden.

### Der stationäre Separator

- Auf Basis der Neuenhauser SchaufelSeparatoren wurden die stationären Separatoren entwickelt
- Das Prinzip ist identisch mit dem mobilen System
- Die stationären Separatoren können direkt mit Baggern oder Radladern, aber auch über Förderbänder, beschickt werden
- Die Grobfraktion wird durch das fernbediente Öffnen einer hydraulisch gesteuerten Klappe ausgetragen
- Der Antrieb der Wellen erfolgt hydraulisch oder durch Elektromotoren

### Shovel-Separator Shaft options

The rotating screen shafts with their patented and easy exchangeable hammers are the core of the Shovel-Separator. The hammers between the screen discs mix the contained material in the shovel up and clean the disk spaces from adhered, cohesive impurities.

#### Available disc distances:

- 30 mm
- 40 mm
- 60 mm

#### X-Construction (Option)

An additionally mounted gearwheel separates the material in the bucket by flared sieve shafts. Throughput can thus be increased by 70 %.

### The stationary separator

- The stationary separators have been developed on the basis of the Neuenhauser shovel separators
- The principle is equal to the mobile system
- You can fill the stationary separators directly with a excavator or a wheel loader, and also via conveyors
- The coarse fraction is discharged by opening a hydraulically controlled flap by remote control
- Hydraulic or electricdrive available

Auf Basis der Neuenhauser SchaufelSeparatoren wurden die MUDBUSTER-Wellen entwickelt. Das System MUDBUSTER findet überall dort Anwendung, wo der SchaufelSeparator an seine Leistungsgrenzen stößt. Das patentierte Befestigungssystem von Neuenhauser Maschinenbau (siehe Schlegelhalterung) gewährt auch hier eine einfache Handhabung.

#### Die Vorteile des Systems MUDBUSTER

Der Vorteil des Systems MUDBUSTER gegenüber den bekannten SchaufelSeparatoren ist, dass keine Siebscheiben im Einsatz sind und somit kein Verkleben/Verstopfen der Scheibenzwischenräume auftreten kann.

Lieferbare MUDBUSTER-Wellen: 0 - 60/120 mm, je nach Material

#### Einsatz- und Anwendungsgebiete

- Garten- und Landschaftsbau
- Tief- und Kanalbau
- Bodenaufbereitung
- Deponiebau
- Natursteinindustrie
- Umwelttechnik
- Kompostbetriebe
- Sand- und Erdenwerke
- Lehm- und Tonwerke

• und weitere Gebiete

Based on the Neuenhauser shovel separator the MUDBUSTER-shafts were developed. The System MUDBUSTER finds there its use, where the Shovel-Separator finds its capacity. The patented mounting system of Neuenhauser Maschinenbau (see tool (Hammer) fixture) also makes handling simple in this case.

#### Advantages of the system MUDBUSTER

The advantage of the MUDBUSTER system against the famous Shovel-Separators are, that there are no screen discs in use and so there is no gluing/clogging of the spaces between the discs.

Available MUDBUSTER-shafts: 0 - 60/120 mm, depending on material

#### Area of applications

- Gardening and landscaping
- Civil engineering and sewer construction
- Soil treatment
- Landfills
- Natural stone industry
- Environmental engineering
- Compost operations
- Sand-, earth- and clay works

• Many other applications

